

Jean-Marc Chauvel

Florilège de la patience
et de l'exaspération

Soprano, alto; ténor, basse
flûte, clarinette, violon, violoncelle, piano



FLORILEGE DE LA PATIENCE
ET DE L'EXASPERATION

*FLORILEGE
DE LA
PATIENCE
ET DE
L'EXASPERATION*

*Cinq poèmes pour soprano, alto, ténor, basse,
flûte, clarinette, violon, violoncelle et piano.*



Jean-Marc CHOUVEL



Paris, le 21 février 1994.

Q u e p a s s e l a n u i t **J e f f o r c e u n e a u b e i n d é c i s e**
*Barque préparée selon l'amant, nuit, porte
...que la paresse mêle à l'ennui*

A u j o u r d e s é t o i l e s **p o u r c e t t e é t r e i n t e à m o r t a v e c
l'angoisse**

*au séjour indépassé, vers toi pour le
bourreau toujours fade et rusé de toi seule*
L ' é t r a v e s a n g l a n t e **t o n c h a r m e - m o n d é f i -
l'insoutenable**

*palais en travail venue sans angle en cette joie
la laideur traquée venue sans peur, glande honteuse*
N o u s a r é u n i **l'ivresse avait raison**

*nouvelle, à l'orée je fus bénie.
nous menacer, révolue bannie*

J e b o i s l e m a t i n **T e n d r e s s e t e n d r e p e u r**

songe déboisé - le coma certain,
D a n s t a c h e v e l u r e

condensé - t'arrache l'aveu. L'allusion re-
L ' œ u v r e d u s o m m e i l

-parle, livre l'indu sursaut du meilleur et du pire

D e s l a m b e a u x d e r ê v e s
*Dévoilant la beauté de ton règne avvenu
Dévoilant, tombeau à demi réel, venu
Déjà l'empire, beauté de marais aveuglants*

M ' é c h a p p e n t d e s m a i n s
*mes seins - chacun peut guider ta main
me pourchasser - peu, - l'indécent. Maint*
mêle charme et peur

Q u ' i m p o r t e l e j o u r
*Presqu'inde au port intenable toujours
mesquin réport hâte celle qu'un jour*

S i l e t e m p s f i n i t
*d'un signe le prétendant, fils enivré
désigna le printemps. Défi renié.*

P a r ê t r e s i p r o c h e .

Parfois j'aime être précis

(D#70)

Fl: 4/4 ¹son soufflé

Cl: 4/4 ¹son soufflé

Vi: 4/4

Vc: 4/4 étouffé avec la paume

Dynamic markings: p, mp, P¹³³, PP

Fl: 4/4 plus sec

Cl: 4/4 plus sec

Vi: 4/4

Vc: 4/4 flout

Dynamic markings: mf, mp, P¹³³, PP, P, mf, flout, arco

Fl: 4/4

Cl: 4/4

Vi: 4/4

Vc: 4/4 étouffé

Dynamic markings: ppp, p, mf, P¹³³, PPP, mf

Fl: 4/4

Cl: 4/4

Vi: 4/4

Vc: 4/4

Pn: 4/4

Dynamic markings: ppp, f, P¹³³

4/4 3/4

Fl flatt normal flatt normal *be* *ip*

Cl flatt normal flatt normal *stt pp*

VI *Sol pont*

Vc *Sol pont* *stt pp*

Po *des* *chuchoté:* *lam.* *beaux*

PPP *déjà* l'empire beauté de marais

4/4 3/4

Fl *p cresc...* *f*

Cl *p cresc...*

VI *Sol pont* *Sol pont* *de plus en plus sec*

Vc *PP P33* *Sol pont* *Sol pont* *de plus en plus sec* *stt* *PP*

Po *aveuglants* *mêle charme et peur*

p cresc...

4/4

Fl

Cl_{sib}

VI

Vc

P_n

p

sol tasto

sol tasto

p

p

nous a ré- nis l'ivresse avait raison

nous a ré- u. nis

60

4/4

Fl

Cl_{sib}

VI

Vc

P_n

pp

flatt

normal

p

mp

Je bois le ma- rin

Je bois le ma- rin

+8

4/4 4/4 3/4

Fl

Cl sib

VI

Vc

P_n

faire friser la corde avec l'angle

mf *ppp* *mp* *ppp* *p*

mf *ppp* *mp* *ppp* *p*

mf *ppp* *mp* *ppp* *p*

mf *ppp* *mp* *ppp* *p*

f

4/4 3/4

Fl

Cl sib

VI

Vc

P_n

mp *ppp* *ppp* *ppp* *ppp*

mp *ppp* *ppp* *ppp* *ppp*

mp *ppp* *ppp* *ppp* *ppp*

mp *ppp* *ppp* *ppp* *ppp*

mp *ppp* *ppp* *ppp* *ppp*

L'obsession devant ton sommeil servant d'amour fou
sauvant l'âme attendrie.

Vent soldat.

L'action vend tout
cerceau prouvant l'accord à l'invention qu'il dénoue.

Ventre, sommeil d'avant les passions, sauve en ton doux
fruit l'onde assaut conservant ton règne.

Sauvage ou

d'accès rude,

once obtuse,

monde rêvant,

serf d'amour,

convention âpre.

Il s'observe.

Il sonde avive enjoue.

Notion: cerveau d'ombre - soda ventru qui sert sou-
-vent d'ambition.

Fondation servile - conventuelle - où
grâce aux vandales - connivence obséquieuse - on vous
darde à solive entière.

Pardon servant honni!

Où

qu'on venge son serf, levant l'intention sauvante ou
certaine, on vend son nom.

Survivance.

Air d'as au bout.

18

Fl

Cl

Vc

Voix

sommeil d'avant les passions

pp ff pp

alternent souvent les coups d'archet

22

Fl

Cl

Vc

Voix

sau-ve en ton doux fruit l'onde as-saut con ser vant ton ré-

pp ff

25

Fl

Cl

Vc

Voix

- gne sauvage mp ou d'accès rude once ob-tus monde rêvant sert d'amour con-

ppp stff ppp

jeté stff pp stff pp

très doux

29

Fl

Cl

Vc

Voix

- vention a-pre il s'ob - serve il son - de a - vive en joue

mp pp rall..... 10 acc.....

pp subito

sarrité :

parlé chanté :

31

Fl
Cl
Voix

P notion cerveau d'ombre Soda ventru qui sert souvent d'ambition

34

Fl
Cl
Voix

p fondation servile conventuelle ou grace aux vandales connivence o - bse quieuse

37

Fl
Cl
Voix

on vous darde à so - live en - tière Par

41

Fl
Cl
Voix

don ser.vant honni où qu'on venge son serf levant l'intension savante ou cer - taine

44 *largo (céder un peu)*
l'archet très léger

Fl: *PP*
 Cl: *PP*
 Vc: *PP*
 Voix: *PP* on vend son nom

SP 3 3

46

Fl: *N*
 Cl: *N*
 Vc: *ff p*
 Voix:

3 3 3 3

48-2

Fl: *mf*
 Cl: *mf*
 Vc: *mf*
 Voix: *PP* sur - vi - vance

son bruité
 son souffle
 un peu parlé

PPP
 P133

10 40 40 40

PPP air d'as au bout

Fl:
 Cl:
 Vc:
 Voix:

En peu de mots on aurait pu définir la mer,
rébus puant, déconfit, réunir ce lumineux
décrépit, fichu, punir d'un trait les grands faussaires
furieux, prémunir des cent chaluts préfiduciaires
ce déni rupestre. Salée, car ils répugnèrent,
n'irriguant l'effet qu'à pléthore, à la nourrir d'Air.
Je fis démanteler le grand soupir déifié. L'air
pur dont il fallut l'imprégner fit dans l'atmosphère
rétive où les saphirs trop précis fixant la Terre
viendraient finir leur course maints récits puissants.

Plaire,

Cela résiste. Ils purgent leur déréliction. Vert
lumineux. Trait dément. Sens-tu revenir l'enfer?

(J # 65-70)

Musical score for measures 65-70. The score is in 5/4 time and features the following parts:

- Flute (Fl):** Measures 65-66 are marked with a first ending bracket (1) and a 5/4 time signature. Measure 67 has a 6/4 time signature. Dynamics include $p > ppp$ and ppp .
- Clarinet in B-flat (Cl_b):** Measures 65-66 are marked with a first ending bracket (1) and a 5/4 time signature. Measure 67 has a 6/4 time signature. Dynamics include $p > ppp$ (with the note "jusqu'au soufflé") and ppp .
- Violin (VI):** Measures 65-66 are marked with a first ending bracket (1) and a 5/4 time signature. Measure 67 has a 6/4 time signature. Dynamics include pss , f , and ff . The instruction "sourdine plomb" is present.
- Viola (Vc):** Measures 65-66 are marked with a first ending bracket (1) and a 5/4 time signature. Measure 67 has a 6/4 time signature. Dynamics include p and $pss f$. The instruction "sourdine plomb" is present.
- Soprano (S):** Lyrics: "en... peu. de mots on au - rait pu dé - fi - nir la mer". Dynamics include mp , f , and $+doux$. Performance markings include "3", "trm", and "8".
- Piano (P):** Dynamics include f , Sed , and $stff$. Performance markings include "3" and "6".

Musical score for measures 71-75. The score is in 3/4 time and features the following parts:

- Flute (Fl):** Measures 71-72 are marked with a first ending bracket (1) and a 3/4 time signature. Measure 73 has a 5/8 time signature. Measure 74 has a 3/4 time signature. Measure 75 has a 3/4 time signature. Dynamics include pp , ppp , and pp .
- Clarinet (Cl):** Measures 71-72 are marked with a first ending bracket (1) and a 3/4 time signature. Measure 73 has a 5/8 time signature. Measure 74 has a 3/4 time signature. Measure 75 has a 3/4 time signature. Dynamics include pp and ppp .
- Violin (VI):** Measures 71-72 are marked with a first ending bracket (1) and a 3/4 time signature. Measure 73 has a 5/8 time signature. Measure 74 has a 3/4 time signature. Measure 75 has a 3/4 time signature. Dynamics include p and pp . The instruction "p arco" is present.
- Viola (Vc):** Measures 71-72 are marked with a first ending bracket (1) and a 3/4 time signature. Measure 73 has a 5/8 time signature. Measure 74 has a 3/4 time signature. Measure 75 has a 3/4 time signature. Dynamics include p and pp . The instruction "p arco" is present.
- Soprano (S):** Lyrics: "ré - bus pu - ant de - con - fit ré - u - nir ce lu - mi - naire". Dynamics include pp , ppp , and pp . Performance markings include "3", "trm", and "5".
- Piano (P):** Dynamics include f , Sed , and ppp . Performance markings include "3", "6.5", and "3".

4/4 1/8 2/4 5/4

FI *p* *pp* *flat* *norm*

CI *p* *pp* (*position ouverte*) *ppp*

VI *mp* *enlever sourdine*

Vc *mp* *enlever sourdine*

S *ce dé-pi-3* *ru-pes-tre* *sa-lé* *car ils* *ré-pu-gnèrent*

P *mf* *S... 3S... etc* *cluster sans frapper*

-8

3/4 5/4 8/4 25

FI *sff* *p* *vibr* *p*

CI *pp* *mf* *pp* *ppp très soufflé*

VI *mf* *ff* (*tr...*) *pp*

Vc *mf* *5:3* *pp*

S *sans vibrer* *n'ir-ri-gent* *l'effet* *qu'à pié* *à la nour-rir d'air*

P *mf* *(L)* *S...* *cluster sans frapper* ** 3S... etc*

-8

4 3 5 6

4 4 4 4

Fl *mf* *p* *mf* *pp* *ffp* *f* *p*

Cl *mf* *pp* *mf* *pp* *ppp*

Vi *mf* *p* *pp* *ffp* *f* *p*

Vc *mf*

S *de plus en plus en retrait quasi parlé-chanté*
je fis dé - man-te-ler le grand sou - pir dé - i - fi - é l'air

P *mp* *p* *p* *mp*

8 5:3 5:3

(3S)...

8 5 6 3

8 4 4 4

Fl *mp* *mf* *f* *mp* *pp* *f* *p*

Cl *pp* *mf* *f* *pp* *f* *pp*

Vi *mf* *f* *pp* *f* *pp*

Vc *p* *mf* *mp* *f* *p*

S *pur* *dont il* *fallut l'im - pré - gner* *fit* *dans l'at - mos - phère* *ré - tive* *où*

P *3* *3* *3* *3*

30 3

(3S)...

3/4 4/4 45

Fl
Cl
Vl
Vc
S
P

3
-3-
Piss
sff
arco f
fff
3
3
cela ré-siste Ils pur-gent leur dé-ré-lic-tion Vert
5:4
L 3
* S
mp
C

3/4 7/8 4/4 flat norm 50

Fl
Cl
Vl
Vc
S
P

pp
pp
mp
mp
-3-
sf
sans presser
PP
ff
S S
S S
mp
* S * S * S * S
* S * S * S

lu-mi-neux trait dé-ment
sens tu re-ve-nir l'en-fer

Une musique suffit aux mots que tout sublime
fige. L'ombre sur moi je fis tourner. Suis-je abîme?
défi? Consumé-je toute fissure? La cime
me confirme. Un jour me noie. Il suffit d'une rime
conçue. Je figure à l'insu de la figurine
ouvragée, raffinée, superbe, et qu'un jeu minime
masque, reprend, et fige. Gardez tout. Je supprime
la fin. J'ai reçu. Je fis. Tout relais surestime
le but.

Je suffoque, seul, fixé sur le sort.

Digne.

Je fis surtout la route de Firenze. Un infime
dégoût finit de me résumer. Que chante l'hymne
sur le conflit dont s'insurge la voix? Fièrre estime
prends vie! L'acte fissure ce que dit le sublime.

(Op. 40)

Handwritten musical score for Violin I (VI), Violin II (VI), and Piano (P_a). The score is written in G major and 3/4 time. It consists of three systems of staves. The Violin I part features various dynamics (pppp, p, mp, mf, f) and articulations (arco, ponticello, staccato). The Violin II part includes dynamics (pppp, mp, ppp) and articulations (arco, staccato). The Piano part includes dynamics (ppp, mp, mf, f) and articulations (staccato, sfz). The score includes numerous performance markings such as slurs, accents, and fingerings. The piece concludes with a final cadence in the piano part.

Handwritten musical score for Violin I (VI) and Piano (Pn). The system includes dynamic markings such as *pp*, *mp*, *f*, *ppp*, and *mf*. Performance instructions include *arco*, *ad lib*, and *tr*. The time signature is 3/4. The score features complex rhythmic patterns and articulation marks.

Handwritten musical score for Violin I (VI) and Piano (Pn). The system includes dynamic markings such as *pppp*, *ppp*, and *mf*. Performance instructions include *arco*, *legato*, *sd pont*, and *normal*. The time signature is 3/4. The score features complex rhythmic patterns and articulation marks.

Handwritten musical score for Violin I (VI) and Piano (Pn). The system includes dynamic markings such as *mp*, *ppp*, *mf*, and *pp*. Performance instructions include *tasto*, *pont*, *arco*, *sd pont*, and *pp*. The time signature is 3/4. The score features complex rhythmic patterns and articulation marks.

Handwritten musical score for Violin I (VI) and Piano (Pn). The system includes dynamic markings such as *pp*, *mp*, *ppp*, and *mf*. Performance instructions include *arco*, *pp*, *mp*, *pp*, and *décidé*. The time signature is 3/4. The score features complex rhythmic patterns and articulation marks.

decidé (T^o)

VI *mf* *arco*

P_n *mp* *f* *p*

VI (recueilli) *mp* *arco* *mf*

Je fis surtout la route de Fi-

P_n

VI *pp* *arco* *mf* *pp*

-rouge ff pizz

P_n *pp cresc...*

VI *arco* *pp* *mf* *arco* *pizz* *arco* *mf* *pp* *arco* *pizz* *a.p.* *a.p.*

stacc *pp*

P_n *sf* *pp*

Handwritten musical score for Violin I (VI), Piano (Pn), and Violin II (VI).

System 1:

- VI (Violin I):** Treble clef, 4/4 time. Measures 1-3. Tempo: *lent* (♩ = 60). Dynamic: *pp*.
- Pn (Piano):** Treble and Bass clefs, 4/4 time. Measures 1-3. Dynamics: *pp*, *mf*, *p*, *mp*. Includes a triplet of eighth notes in measure 2 and a fermata in measure 3.
- VI (Violin II):** Treble clef, 4/4 time. Measures 1-3. Dynamic: *pp*.

System 2:

- VI (Violin I):** Treble clef, 4/4 time. Measures 4-6. Tempo: *très libre*. Dynamic: *mp*.
- Pn (Piano):** Treble and Bass clefs, 4/4 time. Measures 4-6. Dynamics: *mp*. Includes a triplet of eighth notes in measure 5.
- VI (Violin II):** Treble clef, 4/4 time. Measures 4-6. Dynamic: *mp*.

System 3:

- VI (Violin I):** Treble clef, 4/4 time. Measures 7-9. Tempo: *rall*. Dynamic: *mp*.
- Pn (Piano):** Treble and Bass clefs, 4/4 time. Measures 7-9. Dynamics: *mp*. Includes a triplet of eighth notes in measure 8.
- VI (Violin II):** Treble clef, 4/4 time. Measures 7-9. Dynamic: *mp*.

Additional markings include a dashed line with asterisks at the bottom of the page and a *f* dynamic marking in the final system.

Viens, pose la pierre, et engage l'entière obole
du silence. Hier défunt, résumant, roche à parole,
le métier enfantin de rayer le temps, console
en piétinant les roses. Piété de langue folle,
perdure, arôme souillé, l'enfer élu d'un rôle
sans pitié. Rien que l'empierrement paierait, pistole
comptant, le temps perdu là à répudier l'envol.
Dans le guêpier géant des héros, et à l'école
des guerriers fous, ancestraux, encrier vide ou vérole
épiée, s'ouvre, arrogante à lier, l'amante corolle.
lierre érotique et arbousier céleste. On enrôle,
Rome rêvée à piètres gages, rochers, boussole,
pendus, sans répit et sans phare. Obéir te désole.
Reviens! Janvier érode les nuits fraîches du Saule.

con sole en pié ti nant les roses

(portato) on en ...

BF pp ié ...

PPP

allant

pi - é - té pi - é - té pi - é - té pi - é - té pi - é langue an... pi - é - té pi - é té de langue per dure

folle

pp a - a a - a

rome d'un rôle élu élu élu

o o a o

len - fer en sans en en pi pi ti é

souillé ié ié ié ff pi - tié

pp

pi é ié pis to le

que re paicrait quasi inaudible

l'em ment en ... complant tant tant tant tant

Ri - en i en i en i en le temps

fp

(portato très orné)

8 P gué pi é PP gué pi é PP ou

8 P dans le gué pier géant des héros et à l'école des guerriers fous f encier vidcou véroleépi- (portato très orné)

f dans le gué-pier géant des héros et à l'école des guerriers fous mf ancestraux pp ou

f lierre é ro ti que et ar bou sier cé leste on mp

f l'a man te corolle P s'ou - vre ar - ro gante à li er mp

8 - ée s'ouvre arrogante à lier # l'a - man - te cor - rolle mp

mp cresc s'ou - vre ar - ro - gan - te à li er pp on mp

révée à piètres gages rochers

8 on enrôle ROME

□ : son le plus naturel possible. (on.a.o) - les paroles détachées sans hausser le ton : comme si extraites d'un dialogue

sans répit et sans phare

pendus

boussole

Obéir te désolé

Y couper net

(rythmes in dépendants →)

couper net

très lent

pp i in

p i in

pp Jan - vier é

pp Jan - vi - er é

mf Re - vi - ens i in

f REVIENS!

pp Jan - vi - er i é

frai - ches du sau - le

rode les nuits frai - ches du sau - le

rode les nu - its frai - ches du sau - le

rode les nu - its



